

EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

Udviklingsudvalget

19.10.2007

PE396.572v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 1-37

Udkast til udtalelse

(PE394.073v01-00)

Yiannakis Matsis

Et regionalpolitisk initiativ for Sortehavsområdet
(2007/2101INI)

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 1

Punkt 1

1. bemærker, at Sortehavssynergi-initiativet er bygget op omkring tre strategier for Sortehavsområdet, nemlig udvidelse i det sydøstlige Europa og Tyrkiet, den europæiske naboskabspolitik og de fire fælles EU-Rusland-områder; beklager dog, at det inden for hver af disse strategier er de tosidede forbindelser, der er fremherskende, **og opfordrer til, at der etableres en flersidet ramme for samarbejde med henblik på at forbedre den regionale synergi;**

Or. en

Ændringsforslag af Maria Petre

Ændringsforslag 2

Punkt 1

1. bemærker, at Sortehavssynergi-initiativet er bygget op omkring tre strategier for Sortehavsområdet, nemlig udvidelse i det sydøstlige Europa og Tyrkiet, den europæiske naboskabspolitik og de fire fælles EU-Rusland-områder; beklager dog, at det inden for hver af disse strategier er de tosidede forbindelser, der er fremherskende, **og understreger betydningen af at indføre en dimension for regionalt samarbejde i**

AM\690622DA.doc

PE 396.572v01-00

DA

DA

Sortehavsområdet;

Or. ro

Ændringsforslag af Evgeni Kirilov

Ændringsforslag 3

Punkt 1 a (nyt)

- 1a. understreger, at det er vigtigt at anvende EU's regionalpolitiske strategi i Sortehavsområdet som et vigtigt redskab til at stimulere den demokratiske, sociale og økonomiske udvikling og det grænseoverskridende samarbejde mellem landene i dette område;**

Or. en

Ændringsforslag af Maria Petre

Ændringsforslag 4

Punkt 2

- 2. understreger betydningen af en mere omfattende EU-finansiering af de regionale udviklingsprojekter;** bifalder fordoblingen af de finansielle midler, der er stillet til rådighed som led i det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument til finansiering af grænseoverskridende projekter, og anmoder Kommissionen om gennem kortfattede halvårsrapporter at informere Parlamentet om anvendelsen af disse midler og om fremskridtene;

Or. ro

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 5

Punkt 2

- 2. bifalder fordoblingen af de finansielle midler, der er stillet til rådighed som led i det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument til finansiering af grænseoverskridende projekter; kræver, at der anvendes de samme principper for anvendelsen af de finansielle midler som for strukturfondene, navnlig partnerskabsprincippet, bæredygtighed, effektivitet, ikke-forskelsbehandling og en decentral struktur;** anmoder Kommissionen om gennem kortfattede halvårsrapporter at informere Parlamentet om anvendelsen af disse midler og om fremskridtene;

Or. de

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 6
Punkt 2 a (nyt)

- 2. understreger, at et øget samarbejde mellem landene omkring Sortehavet vil have en positiv indflydelse på udviklingen af landsbyer, byer og regioner i de pågældende stater, og at det derfor bør støttes og fremmes yderligere;**

Or. en

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 7
Punkt 2 a (nyt)

- 2a. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med modtagerlandene at fastlægge kravene om rapportering, inden midlerne udbetales med henblik på at kontrollere og måle bæredygtigheden og effektiviteten ved anvendelsen af midlerne;**

Or. de

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 8
Punkt 2 a (nyt)

- 2a. kræver en rationel anvendelse af Fællesskabets finansielle instrumenter ved en bedre samordning af det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument, strukturfondene og de fortiltrædelsesmidler, der står til rådighed for området;**

Or. en

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 9
Punkt 2 b (nyt)

- 2b. opfordrer Kommissionen til for mellemfolkelige projekter som led i det grænseoverskridende samarbejde at stille det decentrale finansieringsinstrument "Fondene for Små Projekter" til rådighed og at gøre en særlig indsats for at fremme dette;**

Or. de

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 10

Punkt 2 b (nyt)

- 2b. fremhæver behovet for at styrke opbygningen af kapacitet blandt de lokale og regionale partnere i Sortehavsområdet, for så vidt angår programmering, udarbejdelse og gennemførelse af projekter for at sikre en effektiv forvaltning af Fællesskabets finansielle instrumenter;**

Or. en

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 11

Punkt 2 c (nyt)

- 2c. kræver, at de finansielle midler ikke anvendes i strid med EU's politikker;**

Or. de

Ændringsforslag af Evgeni Kirilov

Ændringsforslag 12

Punkt 3

- 3. opfordrer Kommissionen til at styrke sine forbindelser med Organisationen for Økonomisk Samarbejde i Sortehavsområdet (BSEC) og andre regionale organisationer, der beskæftiger sig med den økonomiske og sociale udvikling, og at foreslå mere konkrete ordninger for samarbejde mellem Den Europæiske Union og disse organisationer, især fordi tre af EU's medlemsstater nu også er medlemmer af BSEC, mens andre stater omkring Sortehavet ansøger om EU-medlemskab;**

Or. en

Ændringsforslag af Maria Petre

Ændringsforslag 13

Punkt 3

3. opfordrer Kommissionen til at udbygge sine forbindelser med Organisationen for Økonomisk Samarbejde i Sortehavsområdet (BSEC) og andre regionale organisationer, der beskæftiger sig med den økonomiske og sociale udvikling, **og at fremme menneskerettighederne og indførelsen af levedygtige demokratier (i samarbejde med institutioner som Black Sea Forum)**, især fordi tre af EU's medlemsstater nu også er medlemmer af BSEC, mens andre stater omkring Sortehavet ansøger om EU-medlemskab;

Or. ro

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 14

Punkt 3

3. opfordrer Kommissionen til at udbygge sine forbindelser med Organisationen for Økonomisk Samarbejde i Sortehavsområdet (BSEC) og andre regionale organisationer, der beskæftiger sig med den økonomiske og sociale udvikling, især fordi tre af EU's medlemsstater **efter Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union** også er medlemmer af BSEC, **og at andre BSEC-medlemmer enten** ansøger om EU-medlemskab **eller deltager i den europæiske naboskabspolitik (ENP) og det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI)**;

Or. en

Ændringsforslag af Tunne Kelam

Ændringsforslag 15

Punkt 3

3. opfordrer Kommissionen til at udbygge sine forbindelser med Organisationen for Økonomisk Samarbejde i Sortehavsområdet (BSEC) og andre regionale organisationer, der beskæftiger sig med den økonomiske og sociale udvikling, især fordi tre af EU's medlemsstater nu også er medlemmer af BSEC, mens andre **medlemmer af BSEC** ansøger om EU-medlemskab (**Tyrkiet**) **eller er potentielle ansøgerlande (Albanien og Serbien)**;

Or. en

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 16
Punkt 3

3. opfordrer Kommissionen til at udbygge sine forbindelser med Organisationen for Økonomisk Samarbejde i Sortehavsområdet (BSEC) og andre regionale organisationer, der beskæftiger sig med den økonomiske og sociale udvikling, især fordi tre af EU's medlemsstater nu også er medlemmer af BSEC, mens andre stater omkring Sortehavet ansøger om EU-medlemskab, **og opfordrer i dette øjemed Kommissionen til at undersøge, hvordan BSEC kan inddrages i de forskellige initiativer, som Fællesskabet støtter i området;**

Or. en

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 17
Punkt 3 a (nyt)

- 3a. **opfordrer indtrængende til, at de eksisterende kontakter mellem Europa-Parlamentet og den parlamentariske forsamling for BSEC uddybes, og at gennemførelsen af det regionalpolitiske initiativ for Sortehavsområdet udvikles på institutionelt plan;**

Or. de

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 18
Punkt 3 a (nyt)

- 3a. **opfordrer Kommissionen til at opmuntre partnerlandene i Sortehavsområdet til i fællesskab at støtte det regionalpolitiske initiativ for Sortehavsområdet gennem inddragelse af de regionale aktører ved at opstille prioriterede mål for programmerne og formulere gennemførlige projekter, der kan forventes at kunne få en betydelig indflydelse i regionen;**

Or. en

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 19
Punkt 3 b (nyt)

- 3b. fremhæver, at et grænseoverskridende udgangspunkt for samarbejde som euregioer kan spille en væsentlig rolle i forbindelse med de fælles udfordringer og for en styrkelse af den regionale synergi mellem de lokale og regionale myndigheder i Sortehavsområdet; hilser i denne sammenhæng initiativet om en euregio for Sortehavsområdet velkommen, og tilskynder Kommissionen til at styrke samarbejdet med Rådet for at støtte etableringen og udviklingen af denne;**

Or. en

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 20
Punkt 3 b (nyt)

- 3b. hilser den planlagte lettelse af visumbestemmelserne for Republikken Moldova velkommen; finder, at lovlige indrejse i EU fra landene i Sortehavsområdet ikke bør vanskeliggøres af bureaukratiske og finansielle hindringer;**

Or. de

Ændringsforslag af Tunne Kelam

Ændringsforslag 21
Punkt 4

- 4. beklager, at regionen på trods af sit enorme potentiale med hensyn til ressourcer og transport lider under uløste konflikter, miljøproblemer og utilstrækkelig grænsekontrol med den konsekvens, at organiseret kriminalitet og ulovlig indvandring er udbredte fænomener; *glæder sig derfor over alle initiativer med sigte på at stimulere det grænseoverskridende samarbejde i området, og understreger, at den europæiske naboskabspolitik (ENP) bør bidrage til at forbedre staternes tekniske kapacitet til at bekæmpe ulovlig indvandring og organiseret kriminalitet og til at modernisere deres infrastrukturer;***

Or. en

Ændringsforslag af Maria Petre

Ændringsforslag 22

Punkt 4

4. beklager, at regionen på trods af sit enorme potentiale med hensyn til ressourcer og transport lider under uløste konflikter, **konfliktbetonede forhold internt i landene**, miljøproblemer og utilstrækkelig grænsekontrol med den konsekvens, at organiseret kriminalitet og ulovlig indvandring er udbredte fænomener, **og at alle disse forhold udgør en betydelig hindring for udviklingen af et regionalt samarbejde i Sortehavsområdet; understreger vigtigheden af, at disse problemer tages op, og at der gøres en mere aktiv indsats fra EU's side;**

Or. ro

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 23

Punkt 4

4. beklager, at regionen på trods af sit enorme potentiale med hensyn til ressourcer og transport lider under **(tekst udgår)** miljøproblemer, utilstrækkelig grænsekontrol **og uløste konflikter i visse områder, som tilsammen ikke alene svækker områdets udviklingsperspektiver, men også bevirker et større omfang af** organiseret kriminalitet og ulovlig indvandring **(tekst udgår);**

Or. en

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 24

Punkt 4

4. beklager, at regionen på trods af sit enorme potentiale med hensyn til ressourcer **og et fremtidigt integreret europæisk system for energiforsyning** og transport lider under uløste konflikter, miljøproblemer og **manglende gennemsigtighed i den administrative praksis;**

Or. de

Ændringsforslag af Grażyna Staniszevska

Ændringsforslag 25

Punkt 4

4. beklager, at **dele af** regionen på trods af sit enorme potentiale med hensyn til ressourcer og transport lider under uløste konflikter, miljøproblemer og utilstrækkelig grænsekontrol med den konsekvens, at organiseret kriminalitet og ulovlig indvandring er udbredte fænomener;

Or. pl

Ændringsforslag af Gisela Kallenbach og Elisabeth Schroedter

Ændringsforslag 26

Punkt 4 a (nyt)

- 4a. **opfordrer Kommissionen til at drage omsorg for, at energieffektiviteten og miljøbeskyttelsen og navnlig klimabeskyttelsen prioriteres i forbindelse med fremme af energi- og transportsektoren;**

Or. de

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 27

Punkt 5

5. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at stimulere Sortehavs-synergien og bemærker, at denne strategi kan udvides fra at omfatte Sortehavsområdet til området omkring det Kaspiske Hav og Centralasien; støtter i denne sammenhæng Kommissionens bestræbelser på som led i de tosidede **og navnlig de flersidede** forbindelser at højne menneskerettighedsniveauet, udvikle demokratiske institutioner i området og fremme god **og decentral** regeringsførelse og retsstatsprincippet; **tilskynder medlemsstaterne til at samarbejde med de regionale myndigheder for at øge inddragelsen af borgerne og ngo'erne;**

Or. en

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 28
Punkt 5

5. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at stimulere Sortehavs-synergien og bemærker, at denne strategi kan udvides fra at omfatte Sortehavsområdet til området omkring det Kaspiske Hav og Centralasien; støtter i denne sammenhæng Kommissionens bestræbelser på som led i de tosidede forbindelser at højne menneskerettighedsniveauet, udvikle demokratiske institutioner i området og fremme god regeringsførelse og retsstatsprincippet *med henblik på at etablere et område med reelt demokrati og velstand*;

Or. ro

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 29
Punkt 5 a (nyt)

- 5a. *betoner sammenhængen mellem tværregionalt samarbejde, regionaludvikling, god regeringsførelse, en decentraliseret strategi, demokrati og fremme af menneskerettigheder og velstand, og understreger derfor betydningen af de nuværende programmer og initiativer for en forbedring af stabiliteten og samarbejdet mellem staterne i Sortehavsområdet*;

Or. en

Ændringsforslag af Maria Petre

Ændringsforslag 30
Punkt 6

6. glæder sig over de positive resultater, der er opnået med EU's grænsebistandsmission i Moldova og Ukraine, og *opfordrer til, at den konsolideres yderligere*; afventer med interesse Kommissionens meddelelse om *en bedre håndtering af* migration og ulovlig indvandring; mener, at økonomisk udvikling, sikkerhed og stabilitet er nøglen til løsning af de uløste konflikter, og at ingen indsats på disse områder må forsømmes;

Or. ro

Ændringsforslag af Grażyna Staniszevska

Ændringsforslag 31

Punkt 6

6. glæder sig over de positive resultater, der er opnået med EU's grænsebistandsmission i Moldova og Ukraine, og afventer med interesse Kommissionens meddelelse om migration og ulovlig indvandring; mener, at økonomisk udvikling, sikkerhed, stabilitet **og politisk dialog** er nøglen til løsning af de uløste konflikter, og at ingen indsats på disse områder må forsømmes;

Or. pl

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 32

Punkt 6 a (nyt)

- 6a. anser miljøforureningen af Sortehavet for at udgøre en alvorlig hindring for udviklingen i området, og tilskynder derfor Kommissionen til at gøre brug af den strategi, som taskforcen DABLAS (for Donau og Sortehavet) anvender til at løse problemerne, og at fokusere ikke blot på Donau, men også på områderne langs Dnestr og Dnepr;**

Or. en

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 33

Punkt 6 a (nyt)

- 6a. understreger, at en positiv gennemførelse af de regionale projekter i områder af fælles interesse kan øge den gensidige tillid mellem parterne og skabe fremskridt i bestræbelserne på at løse konflikterne;**

Or. en

Ændringsforslag af Tiberiu Bărbulețiu

Ændringsforslag 34

Punkt 7

7. støtter Kommissionen i dens indsats for at udbygge relationerne til leverandørerne af energi og at fortsætte den frugtbare dialog om energisikkerhed for på denne måde at

fremme retlig og reguleringsmæssig harmonisering **og bæredygtig udvikling** gennem Baku-initiativet (energialog mellem EU og landene omkring Sortehavet og Det Kaspiske Hav samt deres naboer) og EU's og Ruslands energialog;

Or. pl

Ændringsforslag af Maria Petre

Ændringsforslag 35

Punkt 7

7. støtter Kommissionen i dens indsats for at udbygge relationerne til leverandørerne af energi og at fortsætte den frugtbare dialog om energisikkerhed for på denne måde at fremme **en diversificering af energiforsyningen og** retlig og reguleringsmæssig harmonisering gennem Baku-initiativet (energialog mellem EU og landene omkring Sortehavet og Det Kaspiske Hav samt deres naboer) og EU's og Ruslands energialog;

Or. ro

Ændringsforslag af Rumiana Jeleva og Lambert van Nistelrooij

Ændringsforslag 36

Punkt 7 a (nyt)

- 7a. ***henviser til den væsentlige rolle, som en velfungerende infrastruktur har for udviklingen af Sortehavsområdet, og hilser derfor Kommissionens forslag om en fortsættelse af sin støtte til et bedre regionalt samarbejde på transportområdet velkommen, idet det vil føre til bedre forbindelser og veje samt en mere effektiv tilrettelæggelse og overvågning af vandvejene;***

Or. en

Ændringsforslag af Nikolaos Vakalis

Ændringsforslag 37

Punkt 8

8. ***glæder sig over*** udarbejdelsen af den nye strategi med en energikorridor gennem Det Kaspiske Hav og Sortehavet, ***den planlagte naturgasledning fra Rusland via Grækenland til Italien (South Stream) og færdiggørelsen af naturgasledningen fra Tyrkiet via Grækenland til Italien samt den gradvise udvidelse af*** energifællesskabstraktaten til at omfatte Tyrkiet, Moldova og Ukraine.

Or. el